



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Cúi & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

LỄ CHÚA THĂNG THIÊN**Cv 1,1-11; Dt 9,24-28.10,19-23; Lc 24,46-53**

Thông thường, khi có ai ra đi, chúng ta thường cảm thấy buồn và thương nhớ. Bởi vì ra đi là chết đi trong lòng một ít như người Pháp nói: "Partir c'est mourir un peu." Tuy nhiên, việc Đức Giêsu chia tay các môn đệ để về cùng Chúa Cha lại là biến cố của niềm vui. Các Tông Đồ trở về cõi thế. Chia tay đôi ngã, tuy ngậm ngùi nhưng lòng vẫn chan chứa niềm vui.

1- Niềm hy vọng lớn lao

Bởi lẽ, Chúa Giêsu lên trời là phần thưởng và là vinh quang mà Thiên Chúa Cha ban cho Người, sau khi Đức Giêsu hoàn tất sứ vụ cứu độ được Chúa Cha giao phó. Người đã nhập thể làm người, chịu đau khổ, chết và phục sinh; hôm nay, Người lên trời vinh hiển. Nhờ quyền năng Chúa Thánh Thần, Thiên Chúa Cha đã siêu thăng Người và đặt Người ngự bên hữu Chúa Cha. Thiên Chúa đã đặt tất cả dưới chân Đức Kitô và đặt Người làm đầu toàn thể Hội Thánh (x. Ep 1,17-23). Khi ở bên hữu Thiên Chúa, Đức Giêsu hằng cầu thay nguyện giúp cho chúng ta trước mặt Chúa Cha (x. Dt 7, 25).

Biến cố Chúa lên trời mở ra cho chúng ta niềm hy vọng về phần thưởng Nước Trời mà Người đã hứa. Theo lời thánh Lêô Cả: Vị Thủ Lãnh của chúng ta bước vào thiên đàng và ở trên đó, "vinh quang của Đầu" đã trở thành "niềm hy vọng cho thân xác" (x. Bài giảng lễ Thăng Thiên). Chúa Giêsu đã vĩnh viễn bước vào thiên đàng, "Người là Đầu và là Trưởng Tử giữa đàn em đông đúc" (Rm 8,29).

Nước Trời là quê hương đích thực của mỗi người chúng ta. Đức Giêsu khai mở cho chúng ta về một tương lai mới, đó là hạnh phúc thiên đàng. Sống trên trần gian, chúng ta luôn phải hướng về quê thật, nơi đó có hạnh phúc đích thực.

2- Chúa Giêsu lên trời, Thánh Thần hiện xuống

Nếu Chúa Giêsu không về cùng Chúa Cha, thì Thánh Thần sẽ không được ban. Như Chúa đã nói: "Thầy đi thì ích lợi cho các con, vì nếu Thầy không đi, thì Đấng Phụ Trợ sẽ không đến với các con, nhưng nếu Thầy ra đi, Thầy sẽ sai Người đến với các con" (Ga 16,7).

Quả thế, sau khi Chúa Giêsu về trời, Chúa Cha sai Chúa Thánh Thần xuống trên các Tông Đồ trong ngày lễ Ngũ Tuần. Chúa Thánh Thần chính là Đấng Bảo Trợ mới của Giáo Hội. Người hiện diện và hoạt động trong Giáo Hội. Người ban sức mạnh và biến đổi Giáo Hội. Nhờ Chúa Thánh Thần, các Tông Đồ từ những người thất vọng, nhát đảm, sợ sệt, trở thành những người rất can đảm và hăng say rao giảng Tin Mừng. Chúa Thánh Thần là Đấng ban sự sống và là nguồn của mọi ân sủng. Nhờ Thánh Thần, chúng ta mới có thể làm con cái Chúa. Như thế, Chúa Thánh Thần chính là quà tặng của Đấng Phục Sinh, được ban cho chúng ta khi Người về trời. Đó là niềm vui lớn lao cho chúng ta.

3- Với sứ vụ truyền giáo

Đấng Phục Sinh ủy thác sứ vụ truyền giáo cho Giáo Hội khi nói: "Phải nhân danh Người mà rao giảng cho muôn dân," (Lc 13,47) hay "chính anh em là chứng nhân về những điều này" (Lc 24,48). Vì thế, khi Đức Giêsu lên trời thì cũng là lúc các Tông Đồ phải xuống núi, phải lên đường để thi hành sứ vụ của mình. Các Tông Đồ đã ra đi và hăng say rao giảng Tin Mừng Phục Sinh cho mọi người, mọi dân tộc. Nhờ đó, Đạo Chúa được lan tỏa khắp thế giới.

Ngày hôm nay, Chúa Giêsu tiếp tục mời gọi mỗi người chúng ta cộng tác vào sứ vụ cao cả này: Chính chúng ta là những chứng nhân của sự thật và giá trị Tin Mừng.

Kitô giáo dạy chúng ta rằng trong khi hướng về thiên quốc, người Kitô hữu có bốn phận phải xây dựng xã hội trần thế này nên nhân bản, đạo đức và đẹp đẽ hơn. Bởi thế, người Công Giáo tốt là người tuân giữ luật lệ giao thông, trật tự công cộng và thiện ích cộng đồng tốt hơn những người khác. Người Công Giáo tốt phải là người đi đầu trong việc giữ gìn vệ sinh nơi công cộng, làng xóm, xứ đạo và gia đình của mình. Người Công Giáo tốt phải là người đi đầu trong việc bảo vệ môi trường sạch sẽ, an toàn, và không sản xuất những thực phẩm bẩn và có độc tố để kiếm tiền bằng mọi giá. Đó là bốn phận của người Kitô hữu khi sống trong xã hội. Bằng những chứng tá về đời sống, chúng ta tham gia để xây dựng xã hội này công bình hơn, an toàn hơn và văn minh hơn. Amen!

LM PHÊRÔ NGUYỄN VĂN HƯƠNG

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 6

Cầu cho các linh mục, nhờ sự tiết chế và khiêm nhường trong đời sống, dần thân liên đới cách tích cực với những ai nghèo khổ nhất.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU

- Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu vào thứ Sáu ngày 28 tháng Sáu (sau Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa Giêsu). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong chín ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

THỨ SÁU ĐẦU THÁNG CẦU CHO CÁC THẦY THỤ PHONG LINH MỤC – Thứ Sáu tuần này, ngày 7 tháng 6, là **thứ Sáu đầu tháng**. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ 30 tối thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc, 7 giờ là thánh lễ tối. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài.

– Đặc biệt cũng vào thứ Sáu đầu tháng Sáu này, các giờ châu Minh Thánh Chúa trong ngày xin anh chị em dâng lên để **cầu nguyện** cho: (1) **Các thầy Phó Tế sẽ được thụ phong Linh Mục cho Tổng Giáo Phận Washington** vào thứ Bảy ngày 15 tháng Sáu năm nay; (2) Việc tăng triển ơn gọi linh mục và đời sống tận hiến (tu sĩ) trong Tổng Giáo Phận nói riêng và khắp thế giới nói chung. **VÀI LƯU Ý VỀ LỊCH PHỤNG VỤ GIÁO XỨ TRONG THÁNG SÁU** – Thánh Lễ Vong Minh Máu

Chúa Kitô thứ Bảy ngày 22 tháng Sáu là *Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu* sẽ **bắt đầu lúc 6 giờ chiều**, sớm hơn thường lệ một giờ. Vào thứ Bảy đó anh chị em nào không có con cháu rước lễ lần đầu và nếu đi lễ Chúa Nhật vào các giờ khác được (tức các lễ sáng 7:30, 9, và 11 giờ), thì **xin tránh đi lễ vọng để nhường chỗ cho gia đình thân nhân của các em rước lễ lần đầu**.

– Thánh Lễ thứ ba của Chúa Nhật Minh Máu Chúa Kitô ngày 23 tháng Sáu sẽ **bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng**, thay vì 11 giờ, sớm hơn thường lệ nửa giờ. Cuối lễ cả Giáo Xứ sẽ đặc biệt suy tôn Mẫu Nhiệm Thánh Thể Giáo Xứ qua việc **Rước Kiệu Minh Thánh Chúa** cách long trọng.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM XUNG TỘI LẦN ĐẦU – Thứ Bảy ngày 8 tháng Sáu, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, là ngày **tĩnh tâm và lãnh nhận bí tích Giải Tội lần đầu** cho những em học sinh giáo lý hội đủ điều kiện. Sau khi được chuẩn bị tâm hồn, các em sẽ **rước Minh Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên** trong thánh lễ vọng *Minh Máu Thánh Chúa* lúc **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 22 tháng Sáu**. Các em cũng sẽ *tham dự thánh lễ vào 11 giờ Chúa Nhật ngày 3 tháng Sáu để rước Chúa lần thứ hai và để kiệu Minh Thánh Chúa*.

Xin Giáo Xứ cầu nguyện cho các em luôn giữ tâm hồn trong sạch để trung thành kết hiệp với Chúa Giêsu cho đến khi được Ngài đón vào hạnh phúc thiên đàng.

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ – Tổng số tiền đóng vào Quỹ Quyên Góp Ba Năm trong *tháng Năm* là **\$7,350.00** (đa số là các gia đình tiếp tục đóng góp cho đủ như đã cam kết). *Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn lòng sốt sắng và quảng đại của anh chị em*. Sau 11 tháng của năm thứ nhất tổng số tiền quyên góp là **\$242,430.000**. Phong bì quyên góp và phiếu cam kết tiếp tục được *phổ biến*, xin lấy từ trên bàn cô Loan hoặc trên giá gỗ trong tiền sảnh nhà thờ. Anh chị em có thể gửi tiền đóng góp qua bưu điện hoặc bỏ vào giỏ xin tiền khi đi lễ Chúa Nhật, nhưng xin dùng phong bì quyên góp cho quỹ ba năm để tiện cho Giáo Xứ ghi sổ sách.

GIÁO XỨ CẢM ƠN – Mỗi năm có hai tháng kính Đức Trinh Nữ Maria là tháng Năm, tháng Hoa, và tháng Mười, tháng Mân Côi. Theo truyền thống Giáo Xứ chúng ta có rước kiệu và dâng hoa cho Mẹ Maria. Giáo Xứ cảm ơn các em nữ học sinh giáo lý tung hoa trước kiệu Đức Mẹ và múa dâng hoa trước tượng đài của ngài. Cảm ơn các soeur và một số phụ huynh thiện nguyện tập cho các em, cũng như cha mẹ các em đã cộng tác. *Khi cha mẹ khích lệ và khuyên dạy các em vì yêu mến Đức Mẹ mà chịu khó sốt sắng tập dợt và trình*

diễn, trời nóng cũng như trời lạnh, là cha mẹ đang làm những điều rất hữu ích, tốt lành cho con cái mình. Thứ nhất giúp huấn luyện các em có lòng tôn kính, yêu mến Đức Mẹ, và thứ hai giúp cho các em và gia đình có thể nhận được nhiều ơn lành Chúa ban qua sự bầu cử của Đức Mẹ. Lòng nhân hậu tốt lành của Mẹ đương nhiên ban lại nhiều phúc lành vượt quá những chịu khó, hy sinh của cho các em và gia đình vì lòng kính mến ngài.

Công lưu ý: Việc rước và tung hoa trước kiệu Đức Mẹ dành cho các em gái nhỏ được chọn từ các lớp giáo lý Mẫu Giáo và giáo lý lớp Một của Giáo Xứ, còn việc múa và dâng hoa trước tượng đài Đức Mẹ thì dành cho các em gái lớn hơn được chọn từ các lớp Giáo Lý từ lớp 2 (sau khi đã rước lễ lần đầu) cho đến lớp 5. Phụ huynh nào muốn cho con gái mình đang học giáo lý trong Giáo Xứ tham dự vào việc rước và tung hoa trước kiệu Đức Mẹ xin liên lạc với chị Oanh ở số 240 535 6726, còn tham dự vào việc múa và dâng hoa trước tượng đài Đức Mẹ thì xin liên lạc với các soeur Dương và Tiên ở số 301 288 7663. Nếu hội đủ điều kiện và tiêu chuẩn chị Oanh và các Soeur sẽ chọn và tập cho các em.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Kết Quả của Việc Kiểm Tra Đánh Giá Kiến Thức

Đức Tin: Hàng năm Văn Phòng Giáo Lý của Tổng Giáo Phận tổ chức kiểm tra đánh giá kiến thức đức Tin của các em học sinh giáo lý trong Tổng Giáo Phận từ lớp 3 đến lớp 8 Giáo Lý. Cha Chánh Xứ cảm ơn các thầy cô giáo lý và các em học sinh giáo lý vì kết quả năm học này (2018-19) của chúng ta khá tốt. Chúng ta được xếp hạng A+. Số điểm của tất cả các lớp GL của chúng ta đều cao hơn mức trung bình của tất cả các giáo xứ và trường đạo trong Tổng Giáo Phận từ khoảng từ 10 đến 20%, và đa số các lớp của chúng ta điểm trung bình đều trên 70% (lớp có điểm cao nhất là 91%).

2. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ - Chúa Nhật Ngày 16 Tháng 6 Năm 2019

+ **Thánh Lễ Tạ Ôn Kết Thúc Niên Học GL-VN** lúc 11 giờ trong nhà thờ

+ **Lễ Phát Thưởng** trong hội trường nhà thờ. Lễ Phát Thưởng sẽ cử hành sau Thánh Lễ, nghĩa là bắt đầu khoảng 11 giờ 45 và kết thúc vào khoảng 1 giờ 30. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh ăn trưa nhẹ. Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Tường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng chỉ trong vòng một tiếng đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi và ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức giáo lý và việt

ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

3. Ngày Tĩnh Tâm và Thêm Sức: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ Ngày Tĩnh Tâm Chuẩn Bị Thêm Sức sẽ là suốt thứ Bảy ngày 24 tháng 8 năm 2019. Em nào không dự tĩnh tâm, thiếu sự chuẩn bị thiêng liêng, có thể không được lãnh bí tích Thêm Sức. Giáo Xứ đã thông báo trước nên các phụ huynh nếu lên kế hoạch đi nghỉ hè phải tránh ngày hôm đó.

+ Ngày Thêm Sức: Giáo Xứ đã đệ đơn lên Tòa Tổng Giám Mục xin ngày Thêm Sức (khoảng 3 hay 4 tuần sau ngày tĩnh tâm thêm sức). Sau khi nhận được câu trả lời của Tòa Tổng Giám Mục, Giáo Xứ sẽ sớm thông báo cho các phụ huynh.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm những gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại Bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

RỬA TỘI TRONG THÁNG SÁU NĂM 2019 - Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Sáu như thường lệ sẽ vào **Chúa Nhật thứ hai của tháng, ngày 9 tháng 6**, trong **lễ 11 giờ** (cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ). Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học *lớp chuẩn bị rửa tội* vào **Chúa Nhật tới, ngày 2 tháng 6**, lúc **10 giờ sáng** (ngay sau thánh lễ 9 giờ) ở trong nhà xứ. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần vào tháng chẵn*. Lớp chuẩn bị rửa tội tới sẽ vào **Chúa Nhật ngày 4 tháng 8** lúc **9 giờ 30** hay **10 giờ** trong nhà xứ (sẽ thông báo giờ chính xác một tuần trước đó).

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST

– Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext.4). Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Quo Vadis Camp – The Office of Priest Vocations annual Quo Vadis Camp for high school aged young men will be held at Mount Saint Mary’s Seminary July

28-31, 2019. For four days, high school aged young men who desire to grow in holiness will have an opportunity for Mass, prayer, and Eucharistic adoration, as well time for fraternity, sports, and reflection. Bus transportation is available. More information is available and registration is open at www.DCpriest.org. Please contact the Office of Priest Vocations (vocations@adw.org or 202 636 9020) with any questions.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ý LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật Chúa Thăng Thiên - Năm C
Thứ Bảy 06/01/2019 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình
Lễ 7:00pm

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Quế Lễ giỗ
- ✠ LH Bà Maria Vũ Thị Tươi lễ giỗ 10 năm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chiêu Lễ giỗ
- ✠ LH Phanxicoxavie Đinh Thái Liên
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✠ Cầu cho các Đăng LH
- ✠ GD Loan Điều dâng Lời tạ ơn Chúa cầu bình an và như ý nguyện
- ✠ GD Phụng Dung và GD Ng Thị Hồng Diễm xin lễ Tạ Ơn

Lễ Chủ Nhật 06/02/2019 – Chủ Nhật Chúa Thăng Thiên Năm C - Cầu cho các Kitô hữu được hiệp nhất
7:30am

- ✠ LH Bà Maria Vũ Thị Tươi lễ giỗ 10 năm
- ✠ LH Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Quang Phạm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✠ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Maria và Gioan Baotixita
- ✠ LH Giuse Đinh Ngọc Huyền
- ✠ GD Kim Phúc và GD Hùng Hương Cầu cho các LH Ông Bà, Cha Mẹ
- ✠ Xin cho GD Lưu Văn Vương được bình an

Lễ 9:00am

- ✠ LH Phaolo Nguyễn Hiệp Tảo mới qua đời
- ✠ LH Bà Maria Vũ Thị Tươi lễ giỗ 10 năm
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Phanxicôxaviê Đinh Thái Liên
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✠ LH Đậu Thị Chín
- ✠ LH Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Dominico Nguyễn Ân và Anna Nguyễn Thị Thuyết

✠ LH PhanxicoSavie Nguyễn Hội và Maria Dương Thị Trương

✠ LH Giuse Võ Thành Khiết

✠ LH Terexa Đào Mộng Hoa

✠ LH Ông Bà Trần Văn Trí

✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện

✠ Xin Lễ Tạ Ôn Chúa và Đức Mẹ

Lễ 11:00 am

✠ LH Cha Nhạc Sĩ Sông Lam mới qua đời

✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Oanh

✠ LH Phaolô Nguyễn Hiệp Tảo Mới qua đời

✠ LH Bà Maria Vũ Thị Tươi lễ giỗ 10 năm

✠ LH Phaolo Dương Quang Minh lễ giỗ

✠ LH PhanxicôSavie Đinh Thái Liên

✠ LH Gioan Trần Văn Bính

✠ LH Phêrô Vũ Văn Lanh

✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền

✠ LH Inhaxiô Đỗ quang Vinh

✠ LH Tôma Nguyễn văn Phú

✠ LH Maria Trần Thị Huấn

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

✠ LH Phêrô Thân Văn Trí

✠ LH Anna Đậu Thị Chín

✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng

✠ LH Giuse Võ Thành Khiết

✠ LH Phêrô và Teresa

✠ LH Maria Lê Thị Mười

✠ GD Vĩnh Phúc, GD Huyền Trang và GD Nga Đào xin lễ Tạ ơn

✠ GD Phụng Tú, GD Ng Văn Thông và Phạm Thị Phương cùng các con, GD Võ Thánh Tài cầu xin Bình An

✠ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và xin như ý nguyện

Thứ Hai 6/3/19 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

Lễ 9:00am

✠ LH Cha Nhạc Sĩ Sông Lam mới qua đời

✠ LH Phaolo Ng Văn Oanh mới qua đời

✠ LH Anna Đậu Thị Chín

✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

✠ Cầu Xin ơn bình an cho GD Ngô Thị Diễm

Thứ Ba 6/4 /2019 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

✠ LH Cha Nhạc Sĩ Sông Lam mới qua đời

✠ LH Phaolo Ng Văn Oanh mới qua đời

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

✠ Cầu xin ơn bình an cho GD Ngô Thị Diễm

Thứ Tư 6/5/2019– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00p

✠ LH Cha Nhạc Sĩ Sông Lam mới qua đời

✠ LH Phaolo Ng Văn Oanh mới qua đời

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

Thứ Năm 6/6/2019– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

✠ LH Cha Nhạc Sĩ Sông Lam mới qua đời

✠ LH Phaolo Ng Văn Oanh mới qua đời

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

✠ GD Mai Hương và GD Maria Ng Thị Hồng Diễm xin lễ Tạ Ôn

Thứ Sáu 6/7/2019– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 8:00am

✠ LH Catarina Huỳnh Thị Trí

✠ LH PhanxicoSavie Đinh Thái Liên

✠ Cầu Bình An và Tạ ơn GD Rita Trần xin

Lễ 7:00pm

✠ LH Giuse Vũ Đình Tự

✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng

✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn và Maria Thị Cậy

✠ LH Giuse Ng Văn Nhất

✠ LH Giuse Ng Văn Luận

✠ LH Matta Ng Thị Bồng

✠ LH Maria Ng Thị Ngân



BÁO CÁO TÀI CHÍNH
05/27/2019

Quý Điều Hành:	\$ 7,751.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,351.00
Tiền Giỏ	\$ 2,284.00
Bao Thư	\$ 3,612.00
Chi Phiếu	\$ 1,455.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 400.00
Rau & Đậu Hũ	\$ 300.00
Cô Xuân bán rau	\$ 100.00
3. Chi trong tuần	\$ 3,714.68

QUỸ BẢO TRÌ SỬA CHỮA
TỔNG CỘNG THÁNG 05/2019 \$7,350.00

1. G/Đ NGUYỄN VĂN TIẾN	\$ 600.00
2. G/Đ SƠN PHÚC SÔ	\$ 600.00
3. G/Đ CAO ANH THIỆU	\$ 600.00
4. G/Đ TRINIA NGUYEN	\$ 600.00
5. G/Đ NGUYỄN V LONG	\$ 500.00
6. G/Đ NGUYỄN DUY CHƯỜNG	\$ 500.00
7. G/Đ NGUYỄN KIM LOAN	\$ 400.00
8. G/Đ NGÔ THANH CHÂU	\$ 250.00
9. G/Đ PUAL SINH V NGUYEN	\$ 200.00
10. G/Đ PHAN NGỌC HÂN	\$ 200.00
11. G/Đ CHU ĐÌNH ĐAO	\$ 200.00
12. G/Đ ĐỖ ĐÌNH ĐỀ	\$ 150.00
13. G/Đ PHẠM ANH QUANG	\$ 100.00
14. G/Đ ANDREW NGUYỄN	\$ 100.00
15. G/Đ NGUYỄN ANH TUẤN	\$ 75.00
16. G/Đ HOÀNG ANH T. NGUYỄN	\$ 300.00
17. G/Đ VÕ T TRẠCH	\$ 300.00
18. G/Đ NGUYỄN DUY DIÊN	\$ 300.00
19. G/Đ ĐINH VĂN ĐIỀN	\$ 150.00
20. G/Đ NGUYỄN ĐỨC THẮNG	\$ 1,000.00
21. G/Đ NGUYỄN DUY HÂN	\$ 75.00
22. G/Đ HUỲNH KHẮC KIÊM	\$ 50.00
23. G/Đ VŨ THẾ XƯƠNG	\$ 50.00
24. G/Đ MARIA LOAN NGUYEN	\$ 50.00



RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín

SaraNguyen7@gmail.com

Sara Minhthu Nguyễn
SaraNguyen7@gmail.com

Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thường mại trên 50 triệu bang Mỹ.
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.

Real Estate Services - Residential & Commercial
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%



Erie Insurance

Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
Email: mina@theinsurancestore.us
Website: www.theinsurancestore.us

**BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD**

4 Professional Drive, Suite 133
Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI



Health, Life, Auto, Home Business
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về
phúc lợi và bảo phí vừa ý
Xin gọi chúng tôi ngay để biết
quá vị tiết kiệm được bao nhiêu

Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
Email: chuong@hcpcis.com
5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY

Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
Tel: (301) 439-6878
Bán theo toa bác sĩ
Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.



EXPRESS PHARMACY

Your Neighborhood's Pharmacy

Website: www.expresspharmacymd.com

301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220

201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233

307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185

Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín

Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA

Nail & Beauty Supply, Inc.

Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam

2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419

Web: www.nasiasupply.com

Kính Mời

GEORGE MASON MORTGAGE, LLC
A Subsidiary of United Bank

Linh Nguyen Office: 202.459.0314
Client Services Manager Cell: 301.529.5272
NMLS# 661487 Fax: 703.633.3368
Email: Lnguyen@gmmlc.com
1750 Tysons Boulevard, Suite 100
McLean, VA 22102



(301) 622-2290

11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE, SILVER SPRING, MARYLAND 20904
FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com



TRAN ORTHODONTICS Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
Website: www.TranOrtho.com



HIỆP FRANCIS BUI
MARYLAND LICENSED REALTOR
C: (301) 244 - 9810
T: (240) 650 - 1705
FRANCIS@FRANCISBUI.COM
WWW.FRANCISBUI.COM
"MUA BÁN NHÀ CỬA
TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO"



7320 STANDISH PLACE, SUITE 195, ROCKVILLE, MD 20855 | (866) 987 - 3937

BÁC SĨ NHA KHOA

BUI QUỐC LÂN, DDS

Jackson Place South
932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
Trumpet Private Lesson
Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
Liên lạc Anh Phạm Thành
(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant



PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON

11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,
Silver Spring, MD 20902
Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



METRO HOMES REALTY INC.
8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
licenced: MD & D.C

New Orleans Live Crawfish & Seafood

5 Phút từ Eden Center Mua 5 lbs, Tặng 1 lb
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Bảo hiểm cho các bệnh hiểm nghèo và nhân thọ



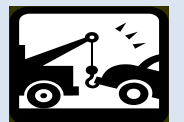
Frank Do
Agency Director
240-481-6427

- có tiền mặt cho con đi học đại học
- có tiền mặt để hưởng hưu
- có tiền bệnh khi bị stroke, heart attack, cancer, vv.
- có tiền tử khi mất
- có giá cả rất tốt

Muốn có bình an, hãy có bảo hiểm với AIG!

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER MASTER AUTO TECHNICIAN



Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v



Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



CarePeople Home Health, Inc.

901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.

Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500